



FNM ČR, Rašínovo nábř. 42, 120 00 Praha 2

Smlouva č. 134/96
týkající se ekologických závazků

mezi

1. Fondem národního majetku České republiky
se sídlem Praha 2, Rašínovo nábř. 42

a

2. Škoda a.s.
.....
se sídlem Tylova 57, 316 00 Plzeň

Ma

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Tato smlouva týkající se ekologických závazků je uzavírána podle zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů a v souladu s usnesením vlády ČR č. 123/93, č. 393/94 a č. 176..... ze dne ..6..3..96.....

mezi

- 1) Fondem národního majetku České republiky, právnickou osobou zřízenou a působící podle zákonů České republiky (v textu jen Fond)

a

-) .Škoda a.s., Tylova 57, 316 00 Plzeň..... společností zřízenou a působící podle zákonů České republiky / v textu jen "nabyvatel privatizovaného majetku", nebo zkráceně "nabyvatel"

ČLÁNEK I

Výklad pojmů

- 1.1 Pro účely této smlouvy mají následující výrazy tento význam:

"Správní orgán" znamená orgán státní správy v oblasti životního prostředí, který je nadán pravomocemi vykonávat příslušné úkoly vyplývající z této smlouvy.

"Průzkum (eventuálně dodatečný průzkum) k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu kontaminace zeminy, skládkovaných materiálů, stavebních substancí a konstrukcí a podzemních vod.

"Analýza rizika" znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit kontaminovaná zemina, skládkované materiály, stavební substance a konstrukce a podzemní voda pro lidskou populaci a další okolní složky životního prostředí při volném průběhu věci.

"Ekologická závada" znamená výlučně znečištění podzemních vod, znečištění zemin, stavebních substancí a konstrukcí a existenci skládek škodlivých odpadů, t.j. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současných ochranných opatřeních na skládce ohrozit životní prostředí, a které v každém jednotlivém případě vznikly před privatizací v důsledku provozně hospodářské činnosti privatizovaného subjektu, a které jsou uvedeny v ekologickém vyhodnocení.

"Ekologické vyhodnocení" znamená vyhodnocení ekologických závad ve smyslu ust. § 6 a odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

"Ekologické závazky" znamenají závazky vyplývající ze správních rozhodnutí vydaných podle zvláštních předpisů správním orgánem k nápravě ekologických závad včetně analýzy rizika a případného dodatečného doprůzkumu. Za ekologické závazky se pro tyto účely nepovažují jakékoliv majetkové sankce včetně poplatků za znečišťování životního prostředí.

"Dodavatel opatření k nápravě" znamená fyzickou nebo právnickou osobu vybranou na základě nejlepšího návrhu ve výběrovém řízení, zabezpečující či provádějící opatření k nápravě ekologických závad.

"Projekt nápravných opatření" znamená technickou dokumentaci popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad a rozpočet nákladů pro realizaci opatření.

"Účelně vynaložené náklady" znamená náklady, potřebné pro realizaci opatření k nápravě ekologických závad, které jsou uvedeny v projektu nápravných opatření (eventuelně v jeho dodatcích) odsouhlaseném Fondem a MŽP ČR.

"Výběrové řízení" znamená řízení, které vyhláší nabyvatel na výběr dodavatele k nápravě ekologických závad, jež výslovně nemá charakter obchodní veřejné soutěže dle § 281-288 obch. zák. ani formu veřejného návrhu na uzavření smlouvy dle § 276 -280 obch. zák. ani jinou formu veřejného příslibu.

ČLÁNEK II

Předmět smlouvy a závazky Fondu

- 2.1. Fond se zavazuje uhradit nabyvateli účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků z hlediska životního prostředí stanovené v projektu nápravných opatření, eventuelně v jeho dodatcích, jež se stanou jeho nedílnou součástí, přičemž jsou však tyto náklady splatné jen v případě, odsouhlasí-li Fond jejich vynaložení v souladu s vyhodnocením ekologických závazků jako účelné. Úhrada může být poskytnuta maximálně do výše kupní ceny privatizovaného majetku, t.j. Kč (případně maximálně do výše ceny akcií prodávaných přímým prodejem, t.j. ~~3.523.688~~ Kč) eventuelně do výše základního jmění společnosti, t.j. 4.797.10.000 Kč.

Op. Maly 2

M

ČLÁNEK III

Závazky nabyvatele

- 3.1. Nabyvatel je povinen splnit ekologické závazky v souladu s podmínkami stanovenými rozhodnutím příslušného správního orgánu a touto smlouvou.
- 3.2. Nabyvatel se zavazuje dodržet tyto podmínky:
- a) Nabyvatel zajistí vypracování analýzy rizik (eventuálně v případě potřeby doprůzkum ekologických závad) a zajistí si stanovisko Fondu k této analýze.
 - b) Nabyvatel v návaznosti na rozhodnutí příslušného správního orgánu vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad. U akcí s předpokládanými náklady pro realizaci opatření nad 10 mil. Kč vyhlásí výběrové řízení inzerátem v Hospodářských novinách, u akcí pod 10 mil. Kč vyzve 6 - 8 odborných firem k podání nabídky.
 - c) Nabyvatel ustanoví výběrovou komisi, v níž také budou účastni zástupci MŽP ČR a Fondu, která vybere nejvhodnější návrh na dodavatele opatření k nápravě ekologických závad.
 - d) Nabyvatel, pokud tak nebylo učiněno zejména v rámci výběrového řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad, si zajistí stanovisko MŽP ČR a Fondu k projektu nápravných opatření.
- 3.3. Nabyvatel jako investor realizace opatření k nápravě ekologických závad odpovídá za účelnost vynaložení finančních prostředků poskytnutých Fondem na základě této smlouvy.
- 3.4. Nabyvatel zajistí organizování čtvrtletních kontrolních dnů dle zásad stanovených Fondem.
- 3.5. Smlouva je ze strany nabyvatele splněna předložením Fondu prohlášení správního orgánu, že ekologické závazky dle článku 3.1. této smlouvy byly splněny.

ČLÁNEK IV

Úhrada finančních prostředků

- 4.1 V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad může Fond a MŽP ČR provádět kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s touto smlouvou, projektem nápravných opatření a stanoviskem MŽP ČR a Fondu k tomuto projektu.

- 4.2 Nabyvatel vždy ke konci kalendářního měsíce dodá Fondu vlastní souhrnnou fakturu spolu s kopiemi faktur dodavatele nápravných opatření (součet úhrad z faktur dodavatele se rovná úhradě fakturované společnosti) a se soupisem provedených prací. Tuto fakturu doloží ujištěním nebo potvrzením nabyvatele, že fakturované náklady byly vynaloženy účelně v souladu s projektem nápravných opatření a stanoviskem MŽP ČR a Fondu k tomuto projektu. Je-li Fondem ustaven supervizní dohled, pak podmínkou úhrady finančních prostředků je také souhlasné stanovisko supervizní organizace (resp. experta).
- 4.3 Pokud Fond nebude mít během 30 dnů ode dne doručení faktury uvedené v odstavci 4.2 jakékoliv námitky z důvodu porušení ustanovení této smlouvy či porušení obecně závazných právních předpisů, pak se Fond zavazuje ve lhůtě následujících 15 dnů zaplatit fakturovanou částku společnosti.

ČLÁNEK V

Odstoupení od smlouvy

- 5.1. Neplnění závazků nabyvatele dle této smlouvy, dále pak neplnění rozhodnutí správního orgánu, porušení podmínek výběru dodavatele nápravného opatření spočívající v nevyhlášení výběrového řízení bude považováno za její podstatné porušení, které má za následek zánik závazku Fondu ve smyslu článku II této smlouvy, jakož i možnost od této smlouvy odstoupit, pokud není toto neplnění odstraněno a realizováno v souladu s podmínkami této smlouvy nejpozději do 30 dnů od přijetí oznámení o těchto nedostatcích.
- 5.2. V případě zániku závazku Fondu ve smyslu odstavce 5.1 je společnost povinna vrátit zpět Fondu veškeré částky, které jí byly přijaty na základě této smlouvy a které nebyly ke dni ukončení této smlouvy prokazatelně účelně vynaloženy na splnění ekologických závazků.

ČLÁNEK VI

Ustanovení obecná a závěrečná

- 6.1. Tato smlouva a veškeré právní vztahy jí založené či na jejím základě vzniklé, včetně odpovědnostních právních vztahů, náhrady škody a odpovědnosti za vady díla, se řídí zákony platnými v České republice.


6.2. Tato smlouva tvoří kompletní dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody a úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.


6.3. Tato smlouva nemůže být modifikována, doplňována nebo měněna jinak než písemným vyjádřením řádně podepsaným stranou, proti které je taková modifikace, doplnění nebo změna zaměřena.

6.4. Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

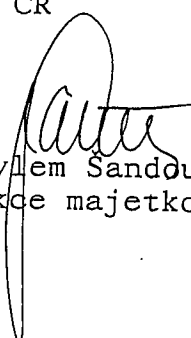
Fond národního majetku
České republiky

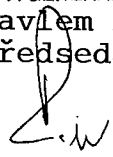
Nabyvatel

Zastoupený: 
Jméno: Ing. Petrem Čermákem
Funkce: I. místopředseda
VV FNM ČR

Zastoupený: 
Jméno: Ing. Lubomírem Soudkem
Funkce: předseda Představenstva

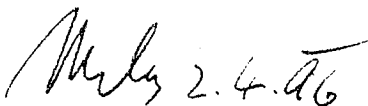
~~ŠKODA a.s.~~
~~PŘEDSEDA PŘEDSTAVENSTVA~~
~~GENERALNÍ ZEDITEL~~

Zastoupený: 
Jméno: Ing. Pavlem Sandou
Funkce: šéf sekce majetkových
účastí

Zastoupený: 
Jméno: Ing. Pavlem Fialou
Funkce: místopředseda Představenstva

ŠKODA a.s.
KANCELÁŘ PŘEDSTAVENSTVA
A GENERALNÍHO ŘEDITEL

V Praze dne 2.4.1946

 2.4.46



Dodatek č. 1 ke Smlouvě č. 134/96 týkající se ekologických závazků,

uzavřený mezi :

1. Fondem národního majetku České republiky, se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČO 41692918, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Krajským obchodním soudem v Praze, oddíl ALXII, číslo vložky 174, zastoupeným panem Ing. Petrem Čermákem, I. místopředsedou VV FNM ČR a panem Ing. Tomášem Polákem, členem VV FNM ČR (dále jen Fond)

a

právníckou osobou :

ŠKODA a.s., se sídlem Plzeň, Tylova 57, okres Plzeň-město, IČO 00213101, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 36, zastoupenou Ing. Lubomírem Soudkem, předsedou představenstva a generálním ředitelem (dále jen nabyvatel).

I.

Shora uvedené smluvní strany, tj. Fond a nabyvatel uzavřely dne 2.4.1996 Smlouvu č. 134/96 týkající se ekologických závazků.

II.

Shora uvedené smluvní strany se dnešního dne dohodly, že poslední věta čl. II., odst. 2.1. Smlouvy č. 134/96 týkající se ekologických závazků ze dne 2.4.1996 se mění tak, že původní text se nahrazuje tímto novým zněním :

Úhrada může být v souladu s usnesením vlády České republiky č. 176 ze dne 6.3.1996 a usnesením vlády České republiky č. 123 ze dne 17.3.1993 poskytnuta maximálně do výše základního jmění společnosti, tj. 9.479.710.000,- Kč. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření tuto výši, bude rozdíl hrazen nabyvatelem.

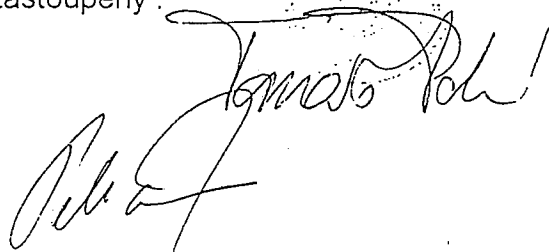
NA DORUČENÍ
DOPORUČENĚ

III.

Ostatní ujednání Smlouvy č. 134/96 týkající se ekologických závazků ze dne 2.4.1996 zůstávají v platnosti v původním znění.

Fond národního majetku
České republiky :

Zastoupený :

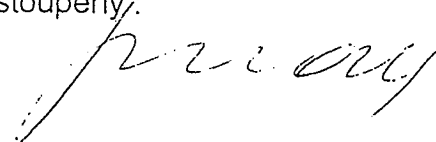


Jarmal Polh

Nabyvatel :

ŠKODA a.s.

Zastoupený:



J. Z. Ovi

V Praze dne *2. 8. 94*



24. XI. 1998 731/2027/18/TT

D o d a t e k č. 2

ke smlouvě č. 134/96, týkající se ekologických závazků, která byla dne 2.4.1996 uzavřena mezi Fondem národního majetku České republiky a společností ŠKODA a.s., se sídlem Tylova 57, 316 00 Plzeň

uzavřený mezi :

1. Fondem národního majetku České republiky, se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČO 41692918, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Krajským obchodním soudem v Praze, oddíl ALXII, číslo vložky 174, zastoupeným panem Ing. Petrem Čermákem, I. místopředsedou VV FNM ČR a panem Ing. Tomášem Polákem, členem VV FNM ČR (dále jen Fond)

a

2. ŠKODA a.s., se sídlem Tylova 57, 316 00 Plzeň, IČO 213101, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, číslo vložky 36, zastoupenou panem Ing. Lubomírem Soudkem, předsedou představenstva a generálním ředitelem (dále jen nabyvatel).

I.

Shora uvedené smluvní strany, tj. Fond a nabyvatel uzavřely dne 2.4.1996 Smlouvu č. 134/96 týkající se ekologických závazků. Dne 20.8.1997 byl uzavřen dodatek č. 1 k této smlouvě.

II.

Smluvní strany se níže uvedeného dne dohodly na následujících změnách Smlouvy č. 134/96 týkající se ekologických závazků ze dne 2.4.1996 :

- Článek I nazvaný Výklad pojmů odst. 1.1 se mění takto :

Původní znění výrazu „Průzkum (eventuálně dodatečný průzkum) k odstranění ekologických závad“ se nahrazuje tímto novým zněním :

„Průzkum (eventuálně dodatečný průzkum) k odstranění ekologických závad“ znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,

- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

Původní znění výrazu „Analýza rizika „ se nahrazuje tímto novým zněním :

„Analýza rizika“ znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

Způsob zpracování analýzy rizika stanoví MŽP ČR metodickým pokynem.

Původní znění výrazu „Ekologická závada“ se nahrazuje tímto novým zněním :

„Ekologická závada“ znamená výlučně

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

V případě pochybností rozhodne o tom, zda konkrétní znečištění je ekologickou závadou podle výše uvedeného výčtu MŽP ČR.

Původní znění výrazu „Ekologické závazky“ se nahrazuje tímto novým zněním :

„Ekologické závazky“ znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí. Součástí ekologických závazků je také nezbytný doprůzkum ke komplexní identifikaci ekologických závad, vypracování analýzy rizika (ocenění rizika ekologických závad), návrh technické koncepce nápravného opatření a náklady vzniklé v souvislosti s výkonem supervizního dohledu prováděného v souladu s touto smlouvou.

Předmětem správního rozhodnutí je uložení opatření k nápravě těch ekologických závad, vzniklých před privatizací v důsledku provozně hospodářské činnosti privatizovaného subjektu, která jsou obsažena v ekologickém auditu a u nichž analýza rizika prokázala odůvodněnost jejich odstranění.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škod uplatněné třetími osobami.

Původní znění výrazu „Dodavatel opatření k nápravě“ se nahrazuje tímto novým zněním :

„Dodavatel nápravných opatření“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu vybranou na základě nejvhodnějšího návrhu ve výběrovém řízení, provádějící opatření k nápravě ekologických závad.

Původní znění výrazu „Výběrové řízení,, se nahrazuje tímto novým zněním :

„Výběrové řízení“ znamená řízení, které vyhláší a organizuje nabyvatel na dodavatele nápravných opatření dle společné metodické směrnice Fondu a MŽP ČR, uvedené v příloze této smlouvy. Nabyvatel má povinnost akceptovat tuto směrnici a to i v případech jejich dalších změn a úprav.

- Článek I odst. 1.1 se doplňuje takto :

„Supervizní organizace/expert“ znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Fondem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

„Technické zhodnocení“ znamená investice (jiný majetek) pořízené z finančních prostředků hrazených Fondem nabyvateli jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků dle této smlouvy, které jsou majetkem nabyvatele.

- Původní text článku II Předmět smlouvy a závazky Fondu se nahrazuje tímto novým zněním :

2.1 Fond se zavazuje uhradit nabyvateli účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků. Co se rozumí ekologickým závazkem je uvedeno v článku I této smlouvy ve výkladu pojmů.

2.2 Případný požadavek nabyvatele na poskytnutí prostředků Fondu nad rozpočet schváleného projektu nápravných opatření, může být Fondem akceptován pouze v případě, že se objeví nové skutečnosti, které nebylo možno zohlednit v projektu nápravných opatření, a to na základě věcného přezkoumání supervizí, soudním znalcem, případně příslušným orgánem státní správy.

2.3 Úhrada dle článku II této smlouvy může být poskytnuta maximálně do výše základního jmění nabyvatele, tj. 9.479.710.000,- Kč (slovy devětmiliardčtyřístasedmdesátdevětstisíc sedmset- desettisíc korun českých), platné ke dni podpisu smlouvy.

Překročí-li náklady na realizaci nápravného opatření tuto výši, bude rozdíl hrazen nabyvatelem.

- Článek III Závazky nabyvatele odst. 3.2 se mění takto :

Nabyvatel se zavazuje dodržet tyto podmínky :

a) Nabyvatel pověří po uzavření této smlouvy svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a jako kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami.

b) Nabyvatel zajistí za podmínek dále stanovených vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby doprůzkum ekologických závad).

c) Nabyvatel vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele na zpracování analýzy rizik. Při výši předpokládaných nákladů na zpracování analýzy rizika nad 1 mil. Kč vyhlásí výběrové řízení veřejně inzerátem v Hospodářských novinách, u akcí pod 1 mil. Kč vyzve po dohodě s Fondem a MŽP ČR minimálně 6 dostatečně odborně kvalifikovaných firem k podání nabídky.

d) Nabyvatel ustanoví pro výběr dodavatele na zpracování analýzy rizika výběrovou komisi, v níž kromě zástupců nabyvatele budou také účastní zástupci MŽP ČR a Fondu, která vybere nejvhodnější nabídku. O formě výběrového řízení rozhodne výběrová komise. Hlasuje zástupce nabyvatele, MŽP ČR a Fondu, každý po jednom hlasu. Ostatní členové komise mají hlas poradní. Stanovením vítězné nabídky členy komise plyne 30-ti denní lhůta, ve které má Fond možnost závěry komise přezkoumat. O výsledku přezkumu musí být nabyvatel informován ve výše uvedeném termínu dopisem člen Výkonného výboru Fondu. Teprve poté je výběrové řízení ukončeno. V případě, že se prokáže závažné porušení podmínek výběrového řízení, nabyvatel výběrové řízení zruší a výběrové řízení bude opakováno.

e) Nabyvatel odpovídá za účelnost a efektivnost vynaložení finančních prostředků na zpracování analýzy rizika. V tomto směru uzavře smlouvu s vybranou firmou - dodavatelem na zpracování analýzy rizika.

f) Nabyvatel zabezpečí, aby analýza rizika odpovídala rozsahu, členění a podmínkám uvedeným v metodickém pokynu pro zpracování analýzy rizika zpracovaným a vydaným MŽP ČR, zejména musí analýza rizika časově odlišit ekologické závady vzniklé před a po privatizaci subjektu nabyvatele.

g) Nabyvatel si zajistí písemné stanovisko MŽP ČR a Fondu ke zpracované analýze rizika.

h) Nabyvatel je povinen poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady dodavateli na zpracování analýzy rizika.

i) Nabyvatel v návaznosti na rozhodnutí příslušného správního orgánu vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad.

U akcí s předpokládanými náklady pro realizaci opatření nad 10 miliónů Kč vyhlásí výběrové řízení inzerátem v Hospodářských novinách, u akcí pod 10 mil. Kč vyzve po dohodě s Fondem a MŽP ČR minimálně 6 dostatečně odborně kvalifikovaných firem k podání nabídky.

j) Nabyvatel ustanoví výběrovou komisi, v níž kromě zástupců nabyvatele budou také účastní zástupci MŽP ČR a Fondu, která vybere nejvhodnější návrh na dodavatele opatření k nápravě ekologických závad. O formě výběrového řízení rozhodne výběrová komise. Hlasuje zástupce nabyvatele, MŽP ČR a Fondu, každý po jednom hlasu. Ostatní členové komise mají hlas poradní. Stanovením vítězné nabídky členy komise plyne 30-ti denní lhůta, ve které má Fond možnost závěry komise přezkoumat. O výsledku přezkumu musí být nabyvatel informován ve výše uvedeném termínu dopisem člen Výkonného výboru Fondu. Teprve poté je výběrové řízení ukončeno. V případě, že se prokáže závažné porušení podmínek výběrového řízení, nabyvatel výběrové řízení zruší a výběrové řízení bude opakováno.

Fond po dohodě s MŽP ČR může při zjištění závažných nedostatků přerušit nebo zrušit výběrové řízení. Fond po dohodě s MŽP ČR může uložit nabyvateli provést nové výběrové řízení na dodavatele nápravných opatření, zjistí-li závažné nedostatky v realizaci nápravných opatření.

k) Nabyvatel je povinen poskytnout supervizní organizaci resp. expertovi ustanovenému Fondem veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Nabyvatel je rovněž povinen poskytnout veškerou součinnost pověřenému pracovníkovi Fondu a MŽP ČR.

l) Nabyvatel je povinen oznámit Fondu a fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají jeho právní subjektivity, obchodního jména, sídla, jednání za společnost, změn osoby pověřené pro provádění dohledu a jako kontaktní osoby podle písm. a) tohoto odstavce, uzavření smlouvy o prodeji podniku nabyvatele, vstup nabyvatele do likvidace, případně prohlášení konkursu na majetek nabyvatele, a to do 10 dnů od vzniku těchto skutečností. Za stejných podmínek se nabyvatel zavazuje oznámit Fondu podstatné změny společníků resp. akcionářů nabyvatele, mající vliv na rozhodování valné hromady nabyvatele.

m) Nabyvatel požádá Fond a příslušný správní orgán o stanovisko k projektu nápravných opatření. Pokud nebude toto stanovisko při realizaci projektu respektováno, zaniká závazek Fondu k úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků.

- V článku III se za odst.3.5 vkládá odst.3.6 s tímto zněním :

3.6 Nabyvatel se zavazuje uzavřít s Fondem dodatek k této smlouvě, který bude řešit v souvislosti s ukončením této smlouvy případné finanční vypořádání technického zhodnocení, k němuž došlo v souladu s touto smlouvou.

- Článek IV Úhrada finančních prostředků se nahrazuje se tímto novým zněním :

4.1. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad může Fond a MŽP ČR provádět kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP ČR a Fondem. Fond i MŽP ČR mohou tuto kontrolu provádět supervizními organizacemi a experty.

4.2. Nabyvatel bude pravidelně měsíčně předkládat Fondu vlastní souhrnnou fakturu spolu s kopiemi faktur dodavatele nápravných opatření (součet úhrad z faktur dodavatelů se rovná úhradě fakturované vůči Fondu společností) a se soupisem prací provedených za uplynulý měsíc. Tuto fakturu doloží ujištěním nebo potvrzením nabyvatele, že fakturované náklady byly vynaloženy účelně v souladu s projektem nápravných opatření a stanoviskem MŽP ČR a Fondu k tomuto projektu. Je-li Fondem ustaven supervizní dohled, pak podmínkou úhrady finančních prostředků je také písemné souhlasné stanovisko supervizní organizace (resp. experta).

Součástí souhrnné faktury nebudou náklady na výkon supervizního dohledu, tyto budou uplatňovány supervizní organizací (resp. expertem). Nabyvatel bude o výši těchto nákladů Fondem na vyžádání obratem informován.

V případě, že se na předmětné akci podílí více hlavních dodavatelů nápravných opatření, případně práce probíhají na více lokalitách, bude nabyvatel předkládat vlastní souhrnné faktury zvláště a) za každou lokalitu a za b) za každého hlavního dodavatele.

4.3. Pokud Fond nebude mít během 30 dnů od doručení posledního z dokladů předkládaných podle čl. IV, odst. 4.2 této smlouvy jakékoliv námítky z důvodu porušení ustanovení této smlouvy či porušení obecně závazných právních předpisů, pak se Fond zavazuje ve lhůtě následujících 15 kalendářních dnů zaplatit fakturovanou částku nabyvateli.

4.4. Nabyvatel je povinen do 15 kalendářních dnů ode dne, kdy obdržel finanční prostředky od Fondu, uhradit dodavatelům nápravných opatření a dodavatelům analýzy rizika oprávněně účtované náklady na provedené práce. Pokud se tak řádně a včas nestane, je nabyvatel povinen na písemnou výzvu Fondu poskytnuté finanční prostředky neuhrazené dodavateli bez zbytečného odkladu Fondu vrátit.

4.5. Nabyvatel je povinen respektovat případné požadavky Fondu na systém a členění fakturačních dokladů v návaznosti na evidenci Fondu.

4.6. Nabyvatel je povinen zabezpečit, aby ve smlouvách uzavíraných mezi dodavatelem nápravných opatření a případnými subdodavateli bylo pod sjednanou přiměřenou smluvní sankcí obsaženo ustanovení o povinnosti dodavatele uhradit subdodatelům jimi oprávněně účtované náklady za provedené práce do 15 kalendářních dnů ode dne, kdy dodavatel obdržel příslušné finanční prostředky od nabyvatele. Totéž je nabyvatel povinen zabezpečit ve smlouvách mezi zpracovatelem analýzy rizika a případnými subdodavateli.

- Článek V Odstoupení od smlouvy se nahrazuje tímto novým zněním :

ČLÁNEK V Ukončení smlouvy

5.1. Mimo případu, kdy může být platnost této smlouvy ukončena písemnou dohodou obou smluvních stran, může Fond za podmínek dále uvedených jednostranně od smlouvy odstoupit.

5.2. Skutečnosti spočívající v :

- a) neplnění závazků nabyvatele dle této smlouvy,
 - b) tom, že z důvodů na straně nabyvatele nebude v době nejpozději do 2 let od podpisu této smlouvy vydáno příslušným orgánem státní správy životního prostředí správní rozhodnutí,
 - c) nevyhlášení výběrového řízení na dodavatele na zpracování analýzy rizika nebo dodavatele opatření k nápravě ekologických závad dle podmínek Fondu a MŽP ČR,
 - d) nerespektování stanoviska Fondu k výsledku výběrového řízení na dodavatele na zpracování analýzy rizika nebo dodavatele opatření k nápravě ekologických závad,
 - e) nerespektování stanoviska Fondu a MŽP ČR k prováděcímu projektu opatření k nápravě ekologických závad,
 - f) neplnění podmínek rozhodnutí příslušného správního orgánu v průběhu asanačních prací z důvodů na straně společnosti,
 - g) zjištění závad v provádění asanačních prací včetně zneškodnění výstupních odpadů z asanace,
 - h) použití finančních prostředků na jiné účely, než je stanoveno touto smlouvou,
 - i) neproplacení faktur dodavatelům nápravných opatření nebo neproplacení faktur dodavatelům za zpracování analýzy rizika ve stanoveném termínu,
 - j) neplnění cílových parametrů asanace z důvodů na straně nabyvatele,
 - k) neplnění stanovených termínů asanace z důvodů na straně nabyvatele,
- se považují za podstatné porušení smlouvy, přičemž mají za následek zánik závazku Fondu ve smyslu čl.II této smlouvy, jakož i možnost od této smlouvy jednostranně odstoupit, a to v případě, že ze strany nabyvatele není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami této smlouvy, nejpozději do 30 dnů ode dne přijetí písemného oznámení Fondu o těchto nedostatecích.

Pokud dojde pro každý jednotlivý případ uvedený v článku V, odst. 5.2 a) až g), j) a k) k nedodržení této smlouvy, bude ze strany Fondu vůči nabyvateli uplatněna paušální majetková sankce - smluvní pokuta ve výši 10 miliónů Kč, slovy deset miliónů korun českých.

V případě nedodržení této smlouvy v případech uvedených v článku V, odst. 5.2 h), i) je nabyvatel povinen uhradit Fondu majetkovou sankci - smluvní pokutu ve výši finančních prostředků, které jsou předmětem porušení smlouvy v těchto bodech.

V případě zjištění porušení kterékoliv z povinností uvedených v čl. V, odst. 5.2. této smlouvy, je Fond oprávněn pozastavit poskytování finančních prostředků nabyvateli, a to až do doby odstranění zjištěných závad nebo odstoupení Fondu od smlouvy.

5.3. V případě zániku závazku Fondu ve smyslu odst. 5.2. tohoto článku je nabyvatel povinen vrátit zpět Fondu veškeré částky, které přijal na základě této smlouvy a které nebyly ke dni ukončení této smlouvy prokazatelně účelně vynaloženy na splnění ekologických závazků.

- V článku VI Ustanovení obecná a závěrečná se doplňuje odstavce 6.5 s tímto zněním: Nabyvatel prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve smlouvě uvedeny a které se jej týkají, jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědom všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

III.

Ostatní ujednání smlouvy č. 134/96 ze dne 2.4.1996 nedotčená tímto dodatkem zůstávají v platnosti.

Tento dodatek č. 2 je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

Fond národního majetku
České republiky :



Zastoupený :

Ing. Petrem Čermákem
I. místopředsedou VV FNM ČR

Ing. Tomášem Polákem
členem VV FNM ČR

ŠKODA a.s.

Zastoupená :

Ing. Lubomírem Soudkem
předsedou představenstva
a generálním ředitelem

V Praze dne 7. XI. 1998.

V Plzni dne 10.11.1998



Fond národního majetku České republiky

se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČ: 41692918

Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,

oddíl A LXII, číslo vložky 174,

za který jedná Ing. Vladislav Raška, 1. místopředseda výkonného výboru FNM ČR

a JUDr. Olga Horáková, člen výkonného výboru FNM ČR

(dále jen „Fond“)

a

Ing. Milan Bufka, r. č. 690624/0605, Lochotínská 13, 301 11 Plzeň

správce konkursní podstaty

úpadce ŠKODA, a. s., se sídlem Tylova 57, PSČ 316 00, IČ:00213101

zapsaného v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 36

(dále jen „správce“)

uzavřeli dnešního dne tento

Dodatek č. 3

ke „Smlouvě č. 134/96 týkající se ekologických závazků“:

I.

1) Fond a obchodní společnost ŠKODA a. s., IČ: 00213101, se sídlem Tylova 57, Plzeň, ve smlouvě označená jako „nabyvatel“ (dále jen „ŠKODA a. s.“ nebo též „úpadce“), uzavřeli dne 2. 4. 1996 „Smlouvu č. 134/96 týkající se ekologických závazků“ (dále jen „Smlouva č. 134/96“). Ke smlouvě byl dne 26. 8. 1997 uzavřen Dodatek č. 1 a dne 10. 11. 1998 byl uzavřen Dodatek č. 2.

2) Usnesením Krajského soudu v Plzni ze dne 12. 9. 2001, vydaným pod spis. zn. 29 K 33/2001, byl na majetek společnosti ŠKODA a. s. prohlášen konkurs. Účinky prohlášení konkursu nastaly dnem vyvěšení usnesení na úřední desce soudu, tedy dnem 12. 9. 2001. Správcem konkursní podstaty byl ustanoven Ing. Milan Bufka, r. č. 690624/0605, Lochotínská 13, 301 11 Plzeň.

3) Ve smyslu ustanovení § 14 odst. 1 písm. a) a § 14a odst. 1 zákona č. 328/1991 Sb., o konkursu a vyrovnání ve znění pozdějších změn a doplňků (dále jen „ZKV“), přešlo dnem prohlášení konkursu oprávnění nakládat s majetkem úpadce týkajícím se Smlouvy č. 134/96 na správce konkursní podstaty.

4) Smluvní strany se dohodly, s ohledem na novou situaci po prohlášení konkursu na majetek ŠKODA a. s., na uzavření tohoto dodatku ke Smlouvě č. 134/96, který upraví potřebné náležitosti.

II.

1) Smluvní strany se vzájemně zavazují, že ani jedna z nich nevyužije svého práva odstoupit od Smlouvy č. 134/96 podle ustanovení § 14 ZKV, a to vedeny snahou naplnit účel Smlouvy č. 134/96, tedy odstranění ekologických závazků.

2) Správce se zavazuje použít plnění poskytnutá Fondem úpadci podle Smlouvy č. 134/96 po prohlášení konkursu na majetek ŠKODA a. s. v souladu s ustanovením § 31 odst. 2 písmeno b), e) a § 33 odst. 3 ZKV a dále v souladu s usnesením Krajského soudu v Plzni vydaným dne 10. 10. 2001 pod spis. značkou 29 K 33/2001 a v souladu se Smlouvou č. 134/96. Správce se zavazuje vyčlenit finanční prostředky poskytnuté Fondem na úhradu veškerých pohledávek dodavatele vyplývajících z provedení nápravných opatření na základě Smlouvy č. 134/96 z konkursní podstaty. Správce se zavazuje respektovat tento zvláštní režim pro použití Fondem poskytnutých finančních prostředků. Kopie usnesení Krajského soudu v Plzni ze dne 10. 10. 2001, kterým soud vyslovil souhlas, aby správce konkursní podstaty nakládal s účelově vázanými finančními prostředky od Fondu, je jako příloha č. 1 nedílnou součástí této smlouvy.

3) Správce se zavazuje, že veškeré platební a finanční operace spojené s prováděním ekologických náhrad podle Smlouvy č. 134/96 povede i nadále na zvláštním bankovním účtu vedeném u Raiffeisenbank, a. s., č. ú. 1003002380/5500, a bude je evidovat samostatně. Finanční prostředky poskytnuté Fondem na základě Smlouvy č. 134/96 jsou finančními prostředky účelově vázanými a mohou být v souladu se Smlouvou č. 134/96 použity pouze na úhradu prací spojených s odstraňováním ekologické zátěže.

III.

O tom, za jakých podmínek a ohledně kterých částí nemovitého majetku úpadce předávaného správcem v rámci zpeněžování konkursní podstaty bude financování sanačních prací Fondem podle Smlouvy č. 134/96 pokračovat, rozhodne po dohodě se správcem Fondem. Správce sdělí správci předběžné zásady pro toto své rozhodnutí ještě před tím, než správce kročí ke zpeněžování konkursní podstaty.

Správce se zavazuje, že ohledně přípravy a realizace prodejů těch částí konkursní podstaty (resp. těch nemovitostí - pozemků či staveb), na kterých byly v minulosti, jsou prováděny sanační práce, bude postupovat v součinnosti s Fondem. Správce se zavazuje, že před každým jednotlivým prodejem takového majetku předloží Fondu vyhodnocení rozsahu náhrad, a to jak majetkového, tak i finančního s provedením inventury zbývajících předpokládaných (resp. uočtených) nákladů.

Před vlastním prodejem jednotlivých částí konkursní podstaty podle předchozího odstavce budou otázky dalšího postupu smluvních stran ve věci náhrady ekologických škod řešeny a dohodnuty mezi Fondem, správcem a kupujícími příslušné části konkursní podstaty.

IV.

1) Dne 1. 6. 2000 vešel v účinnost zákon č. 28/2000 Sb., kterým se mění zákon č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. Touto novelou zákona č. 199/1994 Sb. spadá od 1. 6. 2000 činnost Fondu při výběru dodavatelů prací a služeb podle Smlouvy č. 134/96 do režimu zákona č. 199/1994 Sb., v platném znění. Platnost výběru stávajících dodavatelů prací nápravných opatření provedených v souladu se Smlouvou č. 134/96 před 1. 6. 2000 není novelou zákona č. 199/1994 Sb. dotčena.

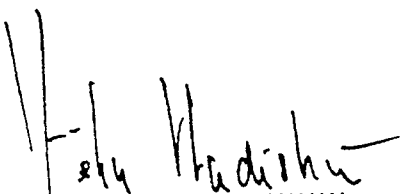
2) Správce se zavazuje, že na písemnou výzvu Fondu bez zbytečného odkladu uzavře další dodatek ke Smlouvě č. 134/96, v němž budou obsázeny změny Smlouvy č. 134/96 vyplývající ze zákona č. 28/2000 Sb. a z usnesení vlády ČR č. 51/01.

V.

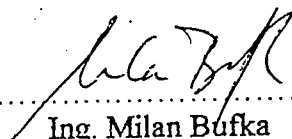
- 1) Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.
- 2) Ostatní ujednání Smlouvy č. 134/96, nedotčená tímto dodatkem, se nemění.
- 3) Tento Dodatek č. 3 je vyhotoven ve 4 stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž obě smluvní strany obdržely po dvou originálech.

V Praze dne 11. 10. 2001

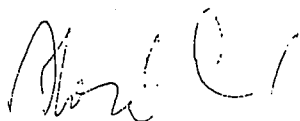
V Plzni dne 11. 10. 2001



Ing. Vladislav Raška
1. místopředseda VV FNM ČR



Ing. Milan Buřka
správce konkursní podstaty
úpadce ŠKODA a. s.



JUDr. Olga Horáková
člen VV FNM ČR

Dodatek
ke „Smlouvě č. 134/96 týkající se ekologických závazků“:
č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04
uzavřený mezi

smluvními stranami:

1. Fond národního majetku České republiky

se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČ: 41 69 29 18
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl A LXII, číslo vložky 174,
zastoupeným Ing. Vladislav Raška, I. místopředsedou výkonného výboru FNM ČR
a Mgr. Jaroslavem Vítkem, členem výkonného výboru FNM ČR
(dále jen „Fond“)

a

Ing. Milan Bufka, r. č. 690624/0605, Lochotínská 13, 301 11 Plzeň

správce konkursní podstaty
úpadce ŠKODA a. s., se sídlem Tylova 57, PSČ 316 00, IČ: 00 21 31 01
zapsaného v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 36
(dále jen „Správce“. Pro účely Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek
řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 dále jen „Nabyvatel“)

Preambule

1) Fond a obchodní společnost ŠKODA a. s., IČ: 00 21 31 01, se sídlem Tylova 57, 316 00 Plzeň, ve smlouvě označená jako „Nabyvatel“ (dále jen „ŠKODA a.s.“ nebo též „úpadce“), uzavřeli dne 2. 4. 1996 „Smlouvu č. 134/96 týkající se ekologických závazků“, ve znění dodatků č. 1, č. 2 a č. 3. (dále jen „Smlouva č. 134/96“).

2) Usnesením Krajského soudu v Plzni ze dne 12. 9. 2001, vydaným pod spis. zn. 29 K 33/2001, byl na majetek společnosti ŠKODA a. s. prohlášen konkurs. Účinky prohlášení konkursu nastaly dnem vyvěšení usnesení na úřední desce soudu, tedy dnem 12. 9. 2001. Správcem konkursní podstaty byl ustanoven Ing. Milan Bufka, r.č. 690624/0605, Lochotínská 13, 301 11 Plzeň.

3) Ve smyslu ustanovení § 14 odst. 1 písm. a) a § 14a odst. 1 zákona č. 328/1991 Sb., o konkursu a vyrovnání ve znění pozdějších změn a doplňků, přešlo dnem prohlášení konkursu oprávnění nakládat s majetkem úpadce týkajícím se Smlouvy č. 134/96 na správce konkursní podstaty.

4) Smluvní strany se dohodly, že v souvislosti s přijetím zákona č. 28/2000 Sb., kterým se mění zákon č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a v souvislosti s přijetím usnesení vlády ČR č. 51 ze dne 10.1.2001 doplní Smlouvou č. 134/96 založený právní vztah tak, že pro realizaci nových nápravných opatření, jejichž potřeba vznikne v budoucnu v důsledku vydání nových rozhodnutí České inspekce životního prostředí (dále jen „ČIŽP“) s výjimkou rozhodnutí bezprostředně a výslovně navazujících nebo doplňujících rozhodnutí již existující (tj. rozhodnutí č.j. 3/OV/1298/96/La, 3/OV/1249/96/La, 3/OV/1016/96/La, 3/OV/87/01/Ša, 3/OV/1198/96/La, 3/OV/1098/96/Ša, 3/OV/1275/96/La, 3/OV/1807/00/Hs, 3/OV/1397/96/La, 750/ÚOPL/96, 03/OV/335702/Hs, 4-OOV-KV/860/96-Pch, 4-OOV-KV/1240/99-Pch, 4-OOV-KV/230/2002-Pch a 3/OV/1196/96/Hs), se uplatní níže popsaná pravidla a vzájemná práva a povinnosti Fondu, Správce, Nabyvatele a Zhotovitele prací, která se budou řídit níže uvedenými ustanoveními tohoto Dodatku (dále jen „Nová nápravná opatření“).

5) Smluvní strany tohoto Dodatku shodně prohlašují, že realizace nápravných opatření, které jsou anebo budou prováděny na základě rozhodnutí ČIŽP č.j. 3/OV/1298/96/La, 3/OV/1249/96/La, 3/OV/1016/96/La, 3/OV/87/01/Ša, 3/OV/1198/96/La, 3/OV/1098/96/Ša, 3/OV/1275/96/La, 3/OV/1807/00/Hs, 3/OV/1397/96/La, 750/ÚOPL/96, 03/OV/335702/Hs, 4-OOV-KV/860/96-Pch, 4-OOV-KV/1240/99-Pch, 4-OOV-KV/230/2002-Pch, 3/OV/1196/96/Hs a na základě nově vydaných rozhodnutí na tyto bezprostředně a výslovně navazujících nebo je doplňujících, se bude nadále řídit stávajícími ustanoveními Smlouvy č. 134/96 ve znění dodatků č. 1, č. 2 a č. 3, Směrnicí FNM ČR pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci z roku 1998 (Příloha č. 5 tohoto Dodatku) a níže uvedená ustanovení tohoto Dodatku se na ně žádným způsobem nebudou vztahovat. Supervizi sanačních prací ve společnosti ŠKODA a.s. provádí společnost Aquatest a.s.

I.

1.1. Pro účely Nových nápravných opatření podle tohoto Dodatku mají následující výrazy tento význam:

„Analýza rizika, resp. aktualizovaná analýza rizika“ znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada;

„Ekologická závada“ znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

„Ekologické závazky“ znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí, které bude uloženo podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí. Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou.

„Ekologický audit“ nebo „Ekologické vyhodnocení“ znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů. Je samostatnou součástí této Smlouvy, jedná se o Ekologický audit: ŠKODA, koncern, Plzeň, a.s., zhotovitel: VODNÍ ZDROJE, a.s., Křivatcova 241, 155 21 Praha 5, datum: srpen 1994 a o Ekologický audit: vyhodnocení ekologických závazků podniku ŠKODA, koncern, Plzeň, a.s., ve dceřinné společnosti ŠKODA, EKOSERVIS, Plzeň, s.r.o., zhotovitel: VODNÍ ZDROJE, a.s., Křivatcova 241, 155 21 Praha 5, datum: srpen 1994

„Garance“ znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek tohoto dodatku ke Smlouvě Fond může maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

„Nápravná opatření“ nebo „Sanace“ či „Opatření k nápravě“ znamená soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

„Průzkum k odstranění ekologických závad“ znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně ekologických závad; v případě pochybností rozhoduje Ministerstvo životního prostředí (dále jen MŽP), zda je určité znečištění ekologickou závadou.

„Realizační projekt nápravných opatření“ znamená technickou dokumentaci vypracovanou Zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje Fond a MŽP.

„Správní rozhodnutí“ znamená v budoucnu vydané rozhodnutí orgánu státní správy pro životní prostředí, ukládající Nabyvateli povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 138/1973 Sb.) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a z ostatních zjištění orgánu státní správy.

„Supervizor“ znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Fondem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

„Technické zhodnocení“ znamená investice (jiný majetek), které jsou majetkem Nabyvatele a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Fondem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

„Účelně vynaložené náklady“ znamená náklady, potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

„Výběrové řízení“ znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 199/1994 Sb. ve znění pozdějších předpisů, vyhlašuje a organizuje Fond na výběr Zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

„Zhotovitel prací“ znamená subjekt – fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Fond jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

„Oprávněná osoba“ znamená fyzickou osobu, která byla Fondem, MŽP, zpracovatelem Analýzy rizika, Zhotovitelem prací nebo Supervizorem pověřena k výkonu činností, které souvisí s realizací Nápravných opatření.

II.

2.1. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem realizace Nových nápravných opatření ke splnění ekologických závazků uzavírá Fond, který při tom postupuje podle zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

2.2. Fond se zavazuje uhradit Zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek tohoto Dodatku a podle realizačního projektu nápravných opatření, obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření, uložených a.s. ŠKODA správním rozhodnutím Nabyvateli.

2.3. Garance Fondu činí 9 479 710 000,- Kč,

slovy: devětmiliardčtyřístasedmdesátdevětmilionůsedmsetdesettisíc korun českých

2.4. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 (kapitola G). Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) ve Smlouvě, ve znění jejich dodatků.

2.5. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření výši garance, bude rozdíl hrazen Správcem.

III.

3.1. Správce se zavazuje splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a tímto Dodatkem a zavazuje se strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k realizaci nápravných opatření, a zavazuje se poskytnout v odpovídajícím rozsahu bezúplatně potřebnou součinnost Fondu, MŽP, při zadávání veřejných zakázek souvisejících se sanací zpracovateli analýzy rizika, všem Zhotovitelům prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření a supervizorovi a poskytnout v přiměřené lhůtě nezbytné informace vyžádané Oprávněnými osobami, nutné k realizaci nápravných opatření.

3.2. Správce se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) Správce písemně pověří po uzavření tohoto Dodatku svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a jako kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje písemně Fond.
- b) Správce zajistí bezúplatně potřebnou součinnost při vypracování analýzy rizika, či aktualizované analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťovaných Fondem. Nabyvatel je povinen bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady zpracovateli analýzy rizika, nutné pro zpracování analýzy rizika.
- c) Správce je povinen bezúplatně poskytnout supervizorovi ustanovenému Fondem popř. MŽP v odpovídajícím rozsahu součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Správce je rovněž povinen poskytnout odpovídající součinnost pověřenému pracovníkovi Fondu a MŽP.
- d) Správce je povinen oznámit Fondu a fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají právní subjektivity úpadce Škoda a.s., obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za Nabyvatele, nebo vstupu Nabyvatele do likvidace, a to vždy do 10 (deseti) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo.
- e) Správce je povinen oznámit Fondu skutečnosti, které se týkají změn bankovního spojení, kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku nebo jeho části, patřícího do konkursní podstaty úpadce Škoda a.s., nebo vklad majetku nebo jeho části, patřící do konkursní podstaty, do jiné právnické osoby, a to vždy do 10 (deseti) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo. Toto ustanovení se použije jen pro takové změny a skutečnosti, které se týkají majetku dotčeného nápravnými opatřeními.
- f) Správce je povinen předložit Fondu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.
- g) Správce je povinen dodržovat Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001, která je uvedena v příloze č. 2 tohoto Dodatku a je jeho nedílnou součástí, ve znění pozdějších změn.

3.3. Správce odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků, které byly Správcem potvrzeny v souladu s ustanovením článku 4.3 tohoto Dodatku. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je Správce povinen o této skutečnosti neprodleně informovat Fond.

3.4. Správce zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

3.5. Správce převezme bez zbytečného odkladu dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do majetku a.s. ŠKODA bezúplatně a v případě technického zhodnocení majetku za podmínek stanovených Fondem.

3.6. Správce je povinen poskytnout potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání díla Zhotovitelem.

3.7. Správce seznámí určeného pracovníka Zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti Nabyvatele a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky Zhotovitele. O školení sepiše Správce protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem Zhotovitele.

3.8. Správce je povinen poskytnout na vyžádání písemné stanovisko k záznamům a zápisům Zhotovitele, k návrhům Zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajících se realizačního projektu nápravných opatření.

IV.

4.1. Fond hradí náklady nových nápravných opatření přímo Zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Fondem a Zhotoviteli.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Fond a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a Fondem. Fond i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.

4.3. Správce bude zasílat Zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“ potvrzený Správcem, a to do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení jednotlivých faktur. Vzor „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“ je uveden v příloze č. 3 tohoto Dodatku a je jeho nedílnou součástí.

V.

5.1. Smluvní vztah mezi Fondem a Správcem bude ukončen na základě splnění podmínek uložených v rozhodnutí příslušného orgánu státní správy (zpravidla ČIŽP). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal, a to na základě závěrečné zprávy o plnění realizačního projektu nápravných opatření.

5.2. Protokolárním osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

5.3. O ukončení smluvního vztahu bude sepsán protokol, podepsaný statutárními zástupci Fondu a Správcem.

5.4. Fond může jednostranně odstoupit od tohoto Dodatku v případě, že ze strany Správce není odstraněno neplnění a zjednána náprava v souladu s podmínkami tohoto Dodatku, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění Fondu Správci, z těchto důvodů:

- a) neplnění závazků Správce podle tohoto Dodatku;
- b) z důvodů na straně Správce nebude v době nejpozději do 2 (dvou) let od podpisu Dodatku vydáno správní rozhodnutí;
- c) nerespektování stanoviska Fondu a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření Správce;
- d) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu asanačních prací z důvodů na straně Správce;
- e) neplnění cílových parametrů sanace z důvodů na straně Správce;
- f) nesplnění stanovených termínů sanace z důvodů na straně Správce;

VI.

6.1. Fond má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat Nabyvateli smluvní pokutu. V případě prvního porušení bude tato pokuta činit 1 % (jedno procento) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření. Za každé další jednotlivé porušení bude Fond účtovat Nabyvateli pokutu ve výši 5 % (pět procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření.

6.2. Fond má právo účtovat Správci smluvní pokutu, jestliže Správce poruší své povinnosti stanovené v čl. IV, odst. 3. tohoto Dodatku. Výše smluvní pokuty činí 0,05% (pět setin procenta) za každý den prodlení z fakturované ceny u každého jednotlivého porušení.

6.3. Smluvní pokuta je splatná do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejímu zaplacení.

6.4. Smluvní pokuta nevylučuje oprávnění Fondu žádat náhradu škody. Fond je oprávněn domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu.

VII.

7.1. Tento Dodatek a veškeré právní vztahy jím založené nebo na jeho základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů a náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.

7.2. Tento Dodatek může být měněn či doplňován pouze písemnou formou.

7.3. Správce prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve Dodatku uvedeny a které se ho týkají jsou pravdivé a aktuální.

VIII.

8.1. Tento Dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.

8.2. Tento Dodatek č. 4 je vyhotoven ve 4 stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž obě smluvní strany obdrží po dvou originálech.

Přílohy:

Příloha č. 1: Kopie usnesení KS v Plzni ze dne 10. 10. 2001, spis. zn. 29 K 33/2001

Příloha č. 2: Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001, v platném znění, včetně přílohy č. 1 – 4.

Příloha č. 3: Vzor „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“

Příloha č. 4: Metodický pokyn č. 8/1999 pro postup FNM ČR v případech oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele – subjektu ekologické smlouvy, v platném znění

Příloha č. 5: Směrnice FNM ČR pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci z roku 1998

V Praze dne 26. 06. 2002

Fond národního majetku České republiky



Ing. Vladislav Raška
I. místopředseda VV FNM ČR

Mgr. Jaroslav Vítek
člen VV FNM ČR

V Plzni dne 14. 6. 2002

Správce konkursní podstaty ŠKODA a.s.

Ing. Milan Buřka
správce konkursní podstaty
úpadce ŠKODA a.s.

00314-2004-241-D-0134/96/01-05

DODATEK Č. 5

KE SMLouvĚ Č. 134/96 TÝKAJÍCÍ SE EKOLOGICKÝCH ZÁVAZKŮ,

uzavřené dne 2. dubna 1996 mezi **Fondem národního majetku České republiky**, identifikační číslo 41692918, se sídlem v Praze 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A. LXII, vložka 174 (dále jen "**Fond**"), na straně jedné a společností **ŠKODA a. s.**, identifikační číslo 00213101, se sídlem Plzeň, Tylova 57, PSČ 316 00, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B., vložka 36, (dále i „**Nabyvateľ**“), na straně druhé, ve znění dodatku č. 1 ze dne 20. srpna 1997 a dodatku č. 2 ze dne 10. listopadu 1998 uzavřených Fondem, na straně jedné a Nabyvatelem, na straně druhé a dodatku č. 3 ze dne 15. října 2001 a dodatku č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 ze dne 26. června 2002, uzavřených Fondem, na straně jedné a **Ing. Milanem Bufkou**, r. č. 690624/0605, se sídlem Plzeň, Brojova 2113/16, PSČ 326 00, správcem konkursní podstaty Nabyvatele, na straně druhé, (dále jen „**Ekologická smlouva**“),

KTERÝM SE MĚNÍ ÚČASTNÍK EKOLOGICKÉ SMLOUVY NA STRANĚ DRUHÉ (dále jen „**Dodatek č. 5**“).

Smluvní strany Dodatku č. 5:

1. **Fond**, jehož jménem jedná Ing. Pavel Suchý, 1. místopředseda výkonného výboru Fondu a JUDr. Ivan Hink, člen výkonného výboru Fondu,
na straně jedné,
2. **Ing. Milan Bufka**, r. č. 690624/0605, se sídlem Plzeň, Brojova 2113/16, PSČ 326 00, správce konkursní podstaty **ŠKODA a. s.**,
(dále jen „**Správce**“),
na straně druhé a
3. **HQU International, a. s.**, identifikační číslo 26502399, se sídlem Praha 1, Na Perštýně 356/12, PSČ 110 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 7473, jejímž jménem jedná JUDr. Pavel Kavinec, předseda představenstva,
(dále jen „**HQU**“),
na straně třetí.

PREAMBULE:

Vzhledem k tomu, že

- (A) Fond, Nabyvatel a Správce jsou vázáni Ekologickou smlouvou, přičemž Smlouvu č. 134/96 týkající se ekologických závazků ze dne 2. dubna 1996, dodatek č. 1 ze dne 20. srpna 1997 a dodatek č. 2 ze dne 10. listopadu 1998 uzavřel Fond s Nabyvatelem, dodatek č. 3 ze dne 15. října 2001 a dodatek č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 ze dne 26. června 2002 uzavřel s Fondem Správce;
- (B) věřitelský výbor ustavený v řízení o konkursu prohlášeném na majetek ŠKODA a.s. dne 27. prosince 2002 projednal a Krajský soud v Plzni svým usnesením sp. zn. 29 K 33/2001 ze dne 27. prosince 2002 schválil zpeněžení veškerého majetku tvořícího konkursní podstatu úpadce ŠKODA a.s. (věci, práva, podíly na právnických osobách a další majetkové hodnoty) prodejem mimo dražbu; a
- (C) Úřad pro ochranu hospodářské soutěže dne 23. ledna 2003 svým rozhodnutím č.j. S 264/02-215/03 povolil spojení soutěžitelů Appian-Machinery A.G. a ŠKODA HOLDING, a. s. v souvislosti se smlouvou o koupi akcií uzavřenou mezi společností Appian-Machinery A.G. a Českou konsolidační agenturou, na základě které společnost Appian-Machinery A.G. nabyla akcie vydané společností ŠKODA HOLDING, a. s. představující 48,40 % podílu na základním kapitálu společnosti ŠKODA HOLDING, a. s., a v souvislosti se zamýšlenou smlouvou o úplatném převodu akcií vydaných společností ŠKODA HOLDING, a. s. představujících 51,60 % podílu na základním kapitálu společnosti ŠKODA HOLDING, a. s. ve prospěch HQU; a
- (D) HQU a Správce uzavřeli dne 11. března 2003 Rámcovou smlouvu, kterou se HQU zavázal na výzvu Správce uzavřít s Správcem smlouvy o převodu veškerého majetku tvořícího konkursní podstatu úpadce ŠKODA a.s., a to včetně nemovitostí, na nichž váznou ekologické závazky ve smyslu Ekologické smlouvy vyplývající z rozhodnutí uvedených v čl. 4 odst. 1 písm a) (dále jen „Ekologické závazky“); a

- (E) uzavřením smluv o převodu majetku tvořícího konkursní podstatu ŠKODA a.s. na HQU, a to včetně nemovitostí, na nichž váznou Ekologické závazky, nedochází k přechodu Ekologických závazků na HQU; a
- (F) Česká inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod, ve svém stanovisku zn. 03/OV/1526/03/Hs ze dne 27. února 2003 k ustanovení § 42 odst. 3 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), uvedla, že „v případě převodu nemovitostí ŠKODA a. s. zatížených ekologickou zátěží k jejíž odstranění byla uložena vodohospodářská rozhodnutí ..., že v tomto případě nelze využít ust. odst. 3) § 42 výše citovaného zákona.“ a že jednou z variant řešení je, že „... nový vlastník majetku, na němž závadný stav vážne, uzavře s FNM ČR dodatek ekologické smlouvy (případně novou smlouvu) a předloží ho spolu s žádostí o vydání správního rozhodnutí ČIŽP OOV Plzeň. Po řízení provedeném dle zák. č. 71/1967 Sb., o správním řízení, ve znění pozdějších předpisů, bude vydáno nové rozhodnutí o nápravných opatřeních, která dosud nebyla splněna a zároveň bude zrušeno původní rozhodnutí vydané a. s. ŠKODA. Tím bude moci správce konkursní podstaty ukončit konkurzní řízení a zároveň bude zajištěno plynulé pokračování sanačních prací.“; a
- (G) uzavření Rámcové smlouvy ze dne 11. března 2003 mezi HQU a Správcem, jakož i dílčích smluv předvídaných touto Rámcovou smlouvou, je v souladu s věcným záměrem usnesení vlády České republiky č. 1253 ze dne 9. prosince 2002 k návrhu na prodej aktiv České konsolidační agentury ve skupině ŠKODA HOLDING strategickému investorovi; a
- (H) Výkonný výbor Fondu dne 13.4.2004 schválil postoupení veškerých práv a povinností Nabyvatele a Správce z Ekologické smlouvy na HQU; a

se smluvní strany Dodatku č. 5 shodly na následujícím:

1. POJMY

- (1) Pojmy používané v Dodatku č. 5 mají stejný význam jako pojmy používané a definované v Ekologické smlouvě, nejsou-li v Dodatku č. 5 definovány jinak, či nevplývá-li z Dodatku č. 5 nebo z kontextu něco jiného, přičemž platí, že odlišná definice uvedená v Dodatku č. 5 se užije pouze pro účely Dodatku č. 5 a neruší definici uvedenou v Ekologické smlouvě.
- (2) „**Pohledávkami**“ se v dalším textu rozumí veškerá práva a veškeré pohledávky Správce a Nabyvatele za Fondem vyplývající z Ekologické smlouvy.
- (3) „**Závazky**“ se v dalším textu rozumí veškeré závazky a povinnosti Správce a Nabyvatele vůči Fondu vyplývající z Ekologické smlouvy, s výjimkou těch, které účinností tohoto Dodatku č. 5 zanikají (čl. 5 odst. 2).

2. ZMĚNA ÚČASTNÍKA

- (1) Účelem tohoto Dodatku č. 5 je nahrazení Správce a Nabyvatele jako původních smluvních strany Ekologické smlouvy, na straně druhé, společností HQU a úprava dalších práv a povinností smluvních stran Ekologické smlouvy souvisejících se vstupem HQU do Ekologické smlouvy namísto Správce a Nabyvatele.
- (2) Pro naplnění účelu tohoto Dodatku č. 5 tímto Správce
 - a) postupuje na HQU Pohledávky, a
 - b) převádí na HQU Závazky.
- (3) Fond tímto výslovně souhlasí s postoupením Pohledávek a s převodem Závazků na HQU.
- (4) HQU tímto přijímá do svého majetku Pohledávky.
- (5) HQU tímto přejímá povinnost plnit Závazky.

- (6) Pro vyloučení pochybností strany Dodatku č. 5 konstatují, že na základě Dodatku č. 5 a v souladu s ním HQU vstupuje do všech práv a povinností Správce a Nabyvatele vyplývajících z Ekologické smlouvy, které účinností tohoto Dodatku č. 5 nezaniknou. V případě, že ať už jakéhokoli důvodu, nenastanou na základě tohoto Dodatku č. 5 účinky převodu práv a povinností Správce a Nabyvatele vyplývajících z Ekologické smlouvy na HQU, zavazují se strany tohoto Dodatku č. 5 vyvinout maximální úsilí nezbytné k naplnění účelu tohoto Dodatku č. 5.
- (7) Fond tímto prohlašuje, že vzhledem k tomu, že HQU vstoupil do všech práv a povinností Nabyvatele a Správce vyplývajících z Ekologické smlouvy, nemá vůči Nabyvateli, ani Správci žádné povinnosti ani práva vyplývající z Ekologické smlouvy. Veškerá práva a povinnosti, která vznikla, anebo vzniknou Fondu z Ekologické smlouvy anebo v souvislosti s ní, vůči druhé straně Ekologické smlouvy, má, anebo bude mít, Fond vůči HQU.
- (8) Správce prohlašuje, že v účetnictví neeviduje žádné peněžité závazky Nabyvatele ani Správce vůči Fondu z titulu Ekologické smlouvy, popř. z důvodu jejího porušení.

3. ÚPLATA

- (1) Úplatou HQU za postoupení Pohledávek je převzetí Závazků [čl. 2 odst. (5)].
- (2) Úplatou Správce za převzetí Závazků je postoupení Pohledávek [čl. 2 odst. (2) písm. a)] na HQU.

4. ÚČINNOST

- (1) Tento Dodatek č. 5, s výjimkou čl. 4, nabývá účinnosti, okamžikem, kdy bude splněna poslední z následujících odkládacích podmínek
- a) nabyde(ou) právní moci rozhodnutí, kterým(i) se zrušují rozhodnutí,

- (i) č. j. 3/OV/1016/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 10. 7. 1996 (areál Bolevec),
- (ii) č. j. 3/OV/87/01/Ša České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 19. 1. 2001 (areál Bolevec),
- (iii) č. j. 3/OV/1098/96/Ša České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 1. 8. 1996 (areál Rokycany),
- (iv) č. j. 3/OV/1198/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 23. 8. 1996 (areál Klatovy),
- (v) č. j. 3/OV/1249/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 6. 9. 1996 (areál Doudlevice),
- (vi) č. j. 3/OV/1298/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 20. 9. 1996 (hlavní areál),
- (vii) č. j. 3/OV/1275/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 1. 10. 1996 (areál Ejpvovice),
- (viii) č. j. 3/OV/1397/96/La České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 10. 10. 1996 (areál Sulkov),
- (ix) č. j. 03/OV/3357/02/Hs České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 25. 4. 2002 (areál Sulkov),
- (x) č. j. 3/OV/1807/00/Hs České inspekce životního prostředí, Oblastní inspektorát Plzeň, oddělení ochrany vod z 12. 10. 2000 (areál Ejpvovice),
- (xi) č. j. 03/OV/4531/02/Ša České inspekce životního prostředí z 30. 5. 2002 (areál Rokycany),

(xii) č. j. 03/OV/7653/02/Hs České inspekce životního prostředí z 24. 9. 2002 (areál Klatovy), a

(xiii) č. j. 03/OV/5727/03/Hs České inspekce životního prostředí z 24. 6. 2003 (areál Ejpovice); a

- b) nabyde(ou) právní moci rozhodnutí příslušného orgánu státní správy, kterým(i) se ukládá HQU povinnost provést (dokončit) v nezměněném rozsahu opatření k nápravě vyplývající z rozhodnutí uvedených pod písm. a), která dosud nebyla splněna. Pro vyloučení pochybností strany Dodatku č. 5 prohlašují, že rozhodnutí podle písm. b) považují za rozhodnutí bezprostředně a výslovně navazující na rozhodnutí uvedená v písm. a), a že při jejich plnění nebudou aplikována ustanovení dodatku č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 k Ekologické smlouvě upravující realizaci Nových nápravných opatření; a
- c) nabyde účinnosti smlouva mezi Správcem, HQU a společností Marius Pedersen a. s., identifikační číslo 42194920, se sídlem Hradec Králové, Malé náměstí 124, PSČ 500 03, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl B., vložka 389, (dále jen „Marius Pedersen“), na základě které HQU vstoupí do všech práv a povinností Nabyvatele a Správce vyplývajících z
- (i) Rámcové smlouvy na realizaci sanačních opatření uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 21. února 1997, ve znění dodatku č. 1 k této smlouvě uzavřeného dne 11. února 2004,
 - (ii) Smlouvy o dílo č. 08/98 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 6. dubna 1998, ve znění Dodatku č.1 ke Smlouvě o dílo č. 08/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen v roce 1998, Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 08/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 31. srpna 2000, Dodatku č. 3 ke Smlouvě o dílo č. 08/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 19. července 2001 a Dodatku č. 4 ke Smlouvě o dílo

- č. 08/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 5. listopadu 2002,
- (iii) Smlouvy o dílo č. 14/98 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 14. května 1998, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 14/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 1. září 1999 a Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo 14/98 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 19. července 2001,
 - (iv) Smlouvy o dílo č. 19/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 28. května 1999,
 - (v) Smlouvy o dílo č. 23/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 18. června 1999, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 23/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 1. března 2001 a Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 23/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 25. dubna 2001,
 - (vi) Smlouvy o dílo č. 24/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 18. června 1999, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 24/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 1. března 2001 a Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 24/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 10. ledna 2002,
 - (vii) Smlouvy o dílo č. 25/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 22. prosince 1999 a Dodatku č.1 ke Smlouvě o dílo č. 25/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 10. dubna 2002,
 - (viii) Smlouvy o dílo č. 26/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 18. června 1999, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 26/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 1. března 2001 a Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 26/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 17. října 2002,
 - (ix) Smlouvy o dílo č. 27/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 18. 6. 1999, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 27/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne

1. března 2001 a Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 27/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 17. října 2002,
- (x) Smlouvy o dílo č. 28/99 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 30. června 1999, ve znění Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 30. června 2000, Dodatku č. 2 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 1. března 2001, Dodatku č. 3 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 10. ledna 2002, Dodatku č. 4 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 30. května 2002, Dodatku č. 5 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 7. července 2003 a Dodatku č. 6 ke Smlouvě o dílo č. 28/99 uzavřeného mezi Správcem a Marius Pedersen dne 31. července 2003,
- (xi) Smlouvy o dílo č. 37/00 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 6. června 2000,
- (xii) Smlouvy o dílo č. 38/00 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 15. srpna 2000,
- (xiii) Smlouvy o dílo č. 40/01 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 19. července 2001,
- (xiv) Smlouvy o dílo č. 41/01 uzavřené mezi Nabyvatelem a Marius Pedersen dne 19. července 2001,
- (xv) Smlouvy o dílo č. 42/02 uzavřené mezi Správcem a Marius Pedersen dne 17. června 2002,
- (xvi) Smlouvy o dílo č. 43/02 uzavřené mezi Správcem a Marius Pedersen dne 17. června 2002,
- (xvii) Smlouvy o dílo č. 44/02 uzavřené mezi Správcem a Marius Pedersen dne 30. května 2002,
- (xviii) Smlouvy o dílo č. 51/03 uzavřené mezi Správcem a Marius Pedersen dne 14. srpna 2003, a

(xix) Smlouvy o dílo č. 52/03 uzavřené mezi Správcem a Marius Pedersen dne 14. ledna 2004.

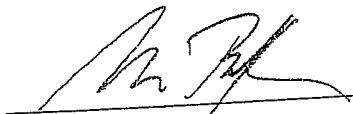
- (2) Odkládací podmínky uvedené v odstavci 1 písm. a) a b) se pro účely tohoto Dodatku č. 5 považují za splněné i v případě, že příslušný orgán státní správy nebude postupovat způsobem předvídaným v odst. 1 písm. a) a b), tj. nevydá rozhodnutí, kterým(i) zruší a nahradí rozhodnutí uvedená v odst. 1 písm. a), nýbrž nabude(ou) právní moci rozhodnutí příslušného orgánu státní správy, v němž/nichž budou stávající adresáti povinností vyplývajících z rozhodnutí uvedených v odst. 1 písm. a), tj. Nabyvatel a Správce, nahrazeni HQU. Pro vyloučení pochybností strany Dodatku č. 5 prohlašují, že i rozhodnutí podle tohoto odst. 2 považují za rozhodnutí bezprostředně a výslovně navazující na rozhodnutí uvedená v odst. 1 písm. a), a že při jejich plnění nebudou aplikována ustanovení dodatku č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 k Ekologické smlouvě upravující realizaci Nových nápravných opatření.
- (3) Článek 4 nabývá účinnosti dnem uzavření Dodatku č. 5 všemi stranami.

5. USTANOVENÍ ZRUŠOVACÍ A ZÁVĚREČNÁ

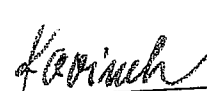
- (1) Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že splněním odkládacích podmínek podle čl. 4 nezaniká Ekologická smlouva. Důsledkem splnění odkládacích podmínek podle čl. 4 je pokračování Ekologické smlouvy a vzájemných závazků z ní vyplývajících výlučně mezi Fondem, na straně jedné, a HQU, na straně druhé.
- (2) Zrušují se ustanovení čl. II. odst. 2 a 3 a III. dodatku č. 3 Ekologické smlouvy a ustanovení 3.2. písm. e) dodatku č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 Ekologické smlouvy.
- (3) V ustanovení 2.4. dodatku č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 Ekologické smlouvy se za slova „č. 51 ze dne 10. 1. 2001“ vkládá čárka a text „ve znění usnesení vlády ČR č. 167 ze dne 25. 2. 2004“.

- (4) Tento Dodatek č. 5 je podepsán v šesti (6) vyhotoveních, přičemž každá smluvní strana obdrží dvě (2) vyhotovení.
- (5) Ustanovení Dodatku č. 5 lze měnit pouze na základě písemné dohody všech stran Dodatku č. 5.

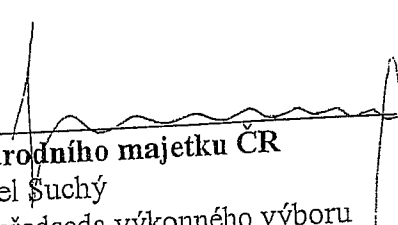
V Praze dne 15 dubna 2004

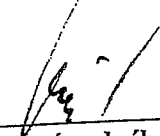

Ing. Milan Buřka
Správce konkursní podstaty ŠKODA a. s.

V Praze dne 16 dubna 2004


HQU International, a. s.
JUDr. Pavel Kavinec,
předseda představenstva

V Praze dne 19 dubna 2004


Fond národního majetku ČR
Ing. Pavel Šuchý
1. místopředseda výkonného výboru


Fond národního majetku ČR
JUDr. Ivan Hink
člen výkonného výboru

ЗА ВЕРНОЕ СПЕЛНЕНИЕ ОБОВ'ЯЗА'НІИ ДАТЬСЯ НАПР'АВЛ'ЕНА





Dodatek č. 00314-2006-452-D-0134/96/01-06

ke Smlouvě č. 134/96
týkající se ekologických závazků

Česká republika – Ministerstvo financí, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ: 11810, IČ: 00006947, zastoupené Ing. Josefem Petříkem, ředitelem odboru 45
/dále jen Ministerstvo/

a

HQU International, a.s., se sídlem Praha 1, Staré Město, Královská 1081/16, PSČ: 11000, IČ: 26502399, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 7473, zastoupená zastoupená Ing. Michalem Koreckým, Ph.D., místopředsedou představenstva a Ing. Tomášem Krskem, místopředsedou představenstva
/dále jen společnost/

Úvodní ustanovení

Smluvní strany uzavřely dne 2.4.1996 Smlouvu č.134/96 týkající se ekologických závazků, dne 20.8.1997 Dodatek č.1, dne 17.11.1998 Dodatek č.2, dne 15.10.2001 Dodatek č.3, dne 26.6.2002 Dodatek č. 00314-2002-242-D-0134-96/01-04 a dne 19.4.2004 Dodatek č.5 (evidenčně č.00314-2004-241-D-0134/96/01-05) /dále jen Smlouva/.

Na základě zákona č.178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 92/1991 Sb.; o podmínkách převodu majetku na jiné osoby ve znění pozdějších předpisů a zákona č.179/2005 Sb., přešly práva, povinnosti a závazky ze všech platných smluv, které Fond národního majetku České republiky uzavřel, a to dnem účinnosti tohoto zákona, tj. 1.1.2006, na Českou republiku - Ministerstvo financí.

Článek I.

V souvislosti s přijetím Usnesení vlády České republiky ze dne 17. května 2006 č.594 k navýšení garance na odstranění starých ekologických zátěží vzniklých před privatizací a v souladu se stanoviskem Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. 10.7.2006/4000 ze dne 16.6.2006 se smluvní strany dohodly na změně znění článku II. odst. 2.3. Smlouvy tak, že původní znění:

1
„ 2.3. Garance Fondu činí 9 479 710 000,- Kč,
slovy: devětmiliardčtyřístasedmdesátdevětmilionůsedmsetdesettisíckorun českých“,

se nahrazuje novým zněním:

„ 2.3. Garance Ministerstva činí 11 076 710 000,- Kč,
slovy: jedenáctmiliardsedmdesátšestmilionůsedmsetdesettisíckorun českých.“

Článek II.

Ostatní ujednání nedotčená tímto dodatkem ke Smlouvě zůstávají v platnosti.

Tento dodatek ke Smlouvě je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument a každý stejnopis má platnost originálu.

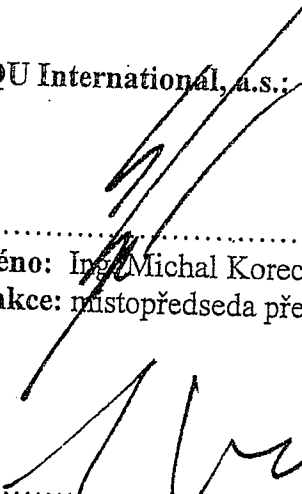
Tento dodatek ke Smlouvě tvoří nedílnou část Smlouvy a nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

Česká republika – Ministerstvo financí:

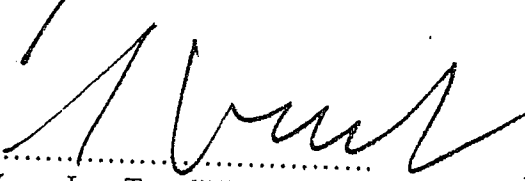


Jméno: Ing. Josef Petřík
Funkce: ředitel odboru 45

HQU International, a.s.:



Jméno: Ing. Michal Korecký, Ph.D.
Funkce: místopředseda představenstva



Jméno: Ing. Tomáš Krsek
Funkce: místopředseda představenstva

V Praze dne: 29. 6. 2016

Ku reálnou podstatu: Klaus I

Za právní správnost:
JUDr. Jaroslav Niklas